

zhēn xī
珍惜

tíng bó zài zuó rì lí bié de mǎ tóu
停泊在昨日离别的码头

วันวานผ่านล่องไปตั้งเรือออกจากฝั่ง

hǎo duō mèng céng céng dié dié yòu bān bāo
好多梦层层叠叠又斑剥

ความใฝ่ฝันของคนยิ่งมากมายเท่าไรยิ่งสลับซับซ้อนเท่านั้น

rén zài xī yáng huáng hūn hòu
人在夕阳黄昏后

มนุษย์หลังตะวันลับขอบฟ้า

péi zhe míng yuè děng jì mò
陪着明月等寂寞

มีเพียงดวงจันทร์และความเหงาเป็นเพื่อนสนิท

nián shào chī kuáng yǒu shí nán yù wǎn qiū fēng
年少痴狂有时难御晚秋风

วัยหนุ่มสาวไฟแรงยังโรยราดูสายลมในฤดูใบไม้ร่วง

*

jīng guò nǐ kuài lè shí shǎo fán nǎo duō
经过你快乐时少烦恼多

ที่ผ่านมาเธอเวลาแห่งความทุกข์ตรมได้ดับบังความสุขไป

sū yǒu péng
苏有朋

jīng guò wǒ qíng shēn yì nóng yuán fèn báo
经过我情深意浓缘份薄

ที่ผ่านมาความรู้สึกห้วงโยของฉันทยังคงลึกซึ้งไม่แพ้ชาติก่อนๆ

shuí shuō qīng chūn bù néng cuò
谁说青春不能错

ใครกล้ารับประกันว่าจะไม่เกิดความผิดพลาด

qíng yuàn rè lèi bù dī tóu
情愿热泪不低头

ถูกเข้าใจผิดก็จะปาดรอยน้ำตาแล้วมุ่งมั่นไปข้างหน้า

zhēn xī céng jīng yōng yǒu céng jīng qiān guò shǒu
珍惜曾经拥有曾经牵过手

ถนอมไว้ซึ่งประสบการณ์ที่ได้ตราตรึงไว้ในมือ

**

zhēn xī qīng chūn mèng yī chǎng
珍惜青春梦一场

ถนอมไว้ซึ่งความฝันเดิมที่อันบริสุทธิ์ในวัยหนุ่มสาว

zhēn xī xiāng jù de shí guāng
珍惜相聚的时光

ถนอมไว้ซึ่งช่วงเวลาอันงดงามที่เราได้ร่วมพบหน้ากัน

shuí néng nián shǎo bù chī kuáng dú zì chuǎng dàng
谁能年少不痴狂独自闯荡

ใครหรืออาจหาญปฏิเสธความผิดพลาดครั้งก่อนแล้วติดยึดอยู่ในอดีตแต่เพียงลำพัง

jiù suàn yuè yǒu yīn hé quē
就算月有阴和缺

ถึงแม้ว่าดวงจันทร์จะมีเมฆหมอกและเงามืดปกคลุม

jiù suàn rén yǒu bēi hé huān
就算人有悲和欢

ถึงแม้ว่าคนเราจะมึนทั้งเศร้าโศกและเกษมสุข

shuí néng gòu bú yáng mèng xiǎng zhè zhāng fān
谁能够不扬梦想这张帆

จะมีใครหาญกล้ากางใบเรือแห่งความใฝ่ฝันแต่แรกเริ่มให้ปรากฏเป็นจริง

zhēn xī wéi wǒ liú de lèi
珍惜为我流的泪

ถนอมไว้ซึ่งหยาดหยดน้ำตาแห่งเรา

zhēn xī wéi nǐ de suì yuè
珍惜为你的岁月

ถนอมไว้ซึ่งคืนและวันของเรา

shuí néng wú dòng yòu wú zhōng zhè duàn zhēn guì
谁能无动又无忠这段珍贵

จะมีใครหาญกล้าจะไม่เคลื่อนขยับโดยละทิ้งความซื่อตรงที่แสนล้ำค่า

míng tiān hái yǒu yún yào fēi
明天还有云要飞

วันข้างหน้ายังมีเมฆสวยลอยล่อง

liú zhe tiān kōng péi wǒ zhuī
留着天空陪我追

รักษไว้ซึ่งคืนวันอันสดใสให้เป็นเพื่อนเราก้าวมุ่งไป

wú yuàn wú huǐ yě shì rén shēng yī zhǒng měi
无怨无悔也是人生一种美

(ทำโดย)ไม่เสียใจในภายหลังนั่นเองคือชีวิตที่สวยงามของคนเรา

(* , **)

zhēn xī wéi wǒ liú de lèi
珍惜为我流的泪

ถนอมไว้ซึ่งหยาดหยดน้ำตาแห่งเรา

zhēn xī wéi nǐ de suì yuè
珍惜为你的岁月

ถนอมไว้ซึ่งคืนและวันของเรา

wú yuàn wú huǐ yě shì rén shēng yī zhǒng měi
无怨无悔也是人生一种美

(ทำโดย)ไม่เสียใจในภายหลังนั่นเองคือชีวิตที่สวยงามของคนเรา



(เขาเคยเล่นเป็นพระเอกหนึ่ง เรื่อง “องค์หญิงกำมะลอ” ด้วยนะครับ)